

消防處
牌照及審批總區

九龍尖沙咀東部康莊道一號
消防總部大廈五樓



FIRE SERVICES DEPARTMENT
LICENSING & CERTIFICATION COMMAND

5/F, Fire Services Headquarters Building,
No. 1 Hong Chong Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon.

本處檔號 Our Ref.: (11) in FP (LC) 314/07 V

來函檔號 Your Ref.:

圖文傳真 Fax: 2367 3631

電話 Tel. No.: 2733 7744

致：	認可人士	香港中華煤氣有限公司
	註冊消防裝置承辦商	電梯業協會
	註冊專門承辦商(通風)	電訊盈科有限公司
	註冊電梯承辦商	香港建造商會
	香港火險公會	建築署署長
	香港註冊消防工程公司商會	屋宇署署長
	香港工程師學會結構分部	房屋署署長
	電力公司	石油公司

執事先生：

消防處通函第 3 / 2005 號
通風系統年檢標準表格

根據香港法例第 123J 章《建築物(通風系統)規例》與第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》，受該等法例監管的通風系統最多每隔 12 個月，須由註冊專門承建商(通風系統工程類別)檢查及認證。承建商在完成檢查後，須向通風系統的擁有人／代表及本處發出證書。

本處發現，承辦商所遞交的證書不時有引錯規例，資料不齊全或欠清晰，以及所需設備未經認證等情況。為方便業界擬備證書及協助公眾認識清楚該文件，本處已為有關法例制訂兩款標準表格，而該兩款表格的範本，現載於本函附錄 A 及 B，以供遵辦。經諮詢後，業界對這項改善措施表示支持。為此，兩款證書的樣本亦載於附錄 C 及 D 作為示例，以便參照。

劃一通風系統年檢證明書的措施，將於今年七月一日生效。標準表格可在本處網頁(<http://www.hkfsd.gov.hk>)免費下載使用，備有 Microsoft Word 及 Adobe Acrobat 格式可供選擇。自生效日期後，凡不採用標準表格格式的證書，本處恕不接納。

假如在使用新證書方面仍有查詢，請致電 2251 4141 或 2251 4142 與本處通風系統課職員聯絡。

消防處處長
(盧振雄代行)

副本送： 香港空調及冷凍商會
香港註冊通風系統承建商協會有限公司
香港工程師學會屋宇裝備分部及機械分部
香港顧問工程師協會
香港機電工程師商會
消防工程師學會(香港分會)
香港物業管理公司協會有限公司會員

二零零五年六月三日

FSD Ref. 消防處檔號：

附錄 A

Contractor Ref. 承建商檔號：

Annual Inspection Certificate
Building (Ventilating Systems) Regulations

年檢證書
建築物（通風系統）規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址： (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	
Premises Type : 處所類別： (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 5A of the Building (Ventilating Systems) Regulations, Cap. 123J, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 _____ (完成檢查日期) 檢查上述處所通風系統內的每個防火閘、過濾器及聚塵器。現根據香港法例第 123J 章《建築物（通風系統）規例》第 5A 條，本人確證除下列裝置外，所有防火閘 / 過濾器 / 聚塵器（刪除不適用者）均處於安全和有效的操作狀態。

Defects observed : 存在缺點： (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目： (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱：	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章：
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話：	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號： SC(V)	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署)
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期：	
	(Full Name of AS in BLOCK letters) (授權人士姓名)

ⁱ (For building, an individual certificate shall be used for each building block or complex. DO NOT just give the name of a development or the lot number. For licensed premises, the address indicated on the licence shall be used.) (必須就每座樓宇或商場個別發出證明書，切勿只提供物業發展名稱或地段號碼。但凡牌照處所，必須根據牌照上顯示的地址。)

ⁱⁱ (Building or other type as indicated on licence) (樓宇或牌照上顯示之其他類別)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary) (說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} (Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate) (清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

FSD Ref. 消防處檔號：

附錄 B

Contractor Ref. 承建商檔號：

Annual Inspection Certificate 年檢證書
Ventilation of Scheduled Premises Regulation 附表所列處所通風設施規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址： (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	
Premises Type : 處所類別： (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	<input type="checkbox"/> Restaurant 食肆 <input type="checkbox"/> Theatre 劇院 <input type="checkbox"/> Funeral Parlour 殯儀館 <input type="checkbox"/> Dancing Establishment 跳舞場所 <input type="checkbox"/> Cinema 戲院 <input type="checkbox"/> Factory Canteen 工廠食堂

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) that embody(ies) the use of ducting or trunking of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 6 of the Ventilation of Scheduled Premises Regulation, Cap. 132CE, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 _____ (完成檢查日期) 檢查上述處所敷設有管道或幹槽的通風系統內的每個氣閘、過濾器及聚塵器裝置。現根據香港法例第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》第 6 條，本人確證除下列裝置外，所有氣閘 / 過濾器 / 聚塵器（刪除不適用者）均在操作上安全和有效。

Defects observed : 存在缺點： (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目： (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱：	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章：
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話：	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號： SC(V)	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期：	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) (Full Name of AS in BLOCK letters) (授權人士姓名)

ⁱ (The address indicated on the licence shall be used.) (必須根據牌照上顯示的地址)

ⁱⁱ (Tick as indicated on the licence) (根據牌照上顯示的類別加上 ✓ 號)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary)
(說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate)
(清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

Annual Inspection Certificate

Building (Ventilating Systems) Regulations

年檢證書

建築物(通風系統)規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址: (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	香港銅鑼灣大一街 350 號 B2-L4
Premises Type : 處所類別: (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	樓宇(商場及停車場)

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 5A of the Building (Ventilating Systems) Regulations, Cap. 123J, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 2005年2月3日 (完成檢查日期) 檢查上述處所通風系統內的每個防火閘、過濾器及聚塵器。現根據香港法例第 123J 章《建築物(通風系統)規例》第 5A 條, 本人確證除下列裝置外, 所有防火閘 / 過濾器 / 聚塵器 (刪除不適用者) 均處於安全和有效的操作狀態。

Defects observed : 存在缺點: (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	無缺點
Exclusion from inspection : 未包括之檢查項目: (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	租戶自設的裝置

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商(通風系統工程類別)的名稱: ABC 工程公司	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商(通風系統工程類別)的蓋章: 
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商(通風系統工程類別)的註冊地址及聯絡電話: 九龍深水埗大雄道 18 號地下 2122 2212/ 9889 0000	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商(通風系統工程類別)的註冊編號: SC(V) 123/2004	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期: 2005年2月5日	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) 陳大文 (Full Name of AS in BLOCK letters)(授權人士姓名)

ⁱ (For building, an individual certificate shall be used for each building block or complex. DO NOT just give the name of a development or the lot number. For licensed premises, the address indicated on the licence shall be used.) (必須就每座樓宇或商場個別發出證明書, 切勿只提供物業發展名稱或地段號碼。但凡牌照處所, 必須根據牌照上顯示的地址。)

ⁱⁱ (Building or other type as indicated on licence) (樓宇或牌照上顯示之其他類別)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary) (說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況, 有需要時可加附頁)

^{iv} (Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate) (清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)

Annual Inspection Certificate 年檢證書

Ventilation of Scheduled Premises Regulation 附表所列處所通風設施規例

Address of Premises Inspected : 經視察處所的地址 : (footnote ⁱ 註腳 ⁱ)	新界屯門好運街 29 號新地中心 188A 號舖(主舖)	
Premises Type : 處所類別 : (footnote ⁱⁱ 註腳 ⁱⁱ)	<input checked="" type="checkbox"/> Restaurant 食肆 <input type="checkbox"/> Theatre 劇院 <input type="checkbox"/> Funeral Parlour 殯儀館	<input type="checkbox"/> Dancing Establishment 跳舞場所 <input type="checkbox"/> Cinema 戲院 <input type="checkbox"/> Factory Canteen 工廠食堂

I have inspected every damper, filter and precipitator that are present in the ventilating system(s) that embody(ies) the use of ducting or trunking of the above premises on _____ (completion date of inspection). In accordance with the Regulation 6 of the Ventilation of Scheduled Premises Regulation, Cap. 132CE, Laws of Hong Kong, I certify that all dampers / filters / precipitators (delete where inappropriate), except those specified below, are in safe and efficient working order :-

本人已於 2005 年 1 月 23 日 (完成檢查日期) 檢查上述處所敷設有管道或幹槽的通風系統內的每個氣閘、過濾器及聚塵器裝置。現根據香港法例第 132CE 章《附表所列處所通風設施規例》第 6 條，本人確證除下列裝置外，所有氣閘 / 過濾器 / 聚塵器 (刪除不適用者) 均在操作上安全和有效。

Defects observed : 存在缺點 : (footnote ⁱⁱⁱ 註腳 ⁱⁱⁱ)	廚房的防火閘卡着，有待更換。
Exclusion from inspection 未包括之檢查項目 : (footnote ^{iv} 註腳 ^{iv})	<ol style="list-style-type: none"> 1. 經過此舖而為 188A 號(細舖)提供通風的系統 2. 業主所提供的商場中央清新空氣供應系統

Name of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的名稱 : ABC 工程公司	Chop of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的蓋章 : 
Address and Contact Telephone of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊地址及聯絡電話 : 九龍深水埗大雄道 18 號地下 2212 2212/ 9889 0000	
Registration Number under Buildings Ordinance of Registered Specialist Contractor (Ventilation Works Category) : 根據《建築物條例》之註冊專門承建商 (通風系統工程類別) 的註冊編號 : SC(V) 123/2004	
Date of Certificate Issue : 證明書發出日期 : 2005 年 1 月 28 日	Signature of Authorised Signatory (AS)(授權人士簽署) 陳大文 (Full Name of AS in BLOCK letters)(授權人士 姓名)

ⁱ (The address indicated on the licence shall be used.) (必須根據牌照上顯示的地址)

ⁱⁱ (Tick as indicated on the licence) (根據牌照上顯示的類別加上 ✓ 號)

ⁱⁱⁱ (Apparatus type, location and brief account of defect have to be given. Use supplementary sheet if necessary)
(說明裝置類型、位置及簡要評述缺點狀況，有需要時可加附頁)

^{iv} Clear description of location and / or apparatus type NOT covered by this certificate)
(清楚說明非本證明書涵蓋之地點及/或裝置類型)